

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

IN THE NAME OF ALLAH,  
THE COMPASSIONATE, THE MERCIFUL

# انگلیسی (۳)

## سال سوم دبیرستان

وزارت آموزش و پرورش  
سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی

برنامه‌ریزی محتوا و نظارت بر تألیف: دفتر برنامه‌ریزی و تألیف کتاب‌های درسی

نام کتاب: انگلیسی (۳) - ۲۵۲/۱

مؤلفان: دکتر پرویز بیرجندی، دکتر مهدی نوروزی و غلامحسین محمودی

بازنگری و اصلاح: عفت السادات شهرتاش

آماده‌سازی و نظارت بر چاپ و توزیع: اداره کل چاپ و توزیع کتاب‌های درسی

تهران: خیابان ایرانشهر شمالی - ساختمان شماره ۴ آموزش و پرورش (شهید موسوی)

تلفن: ۹-۸۸۸۳۱۱۶۱، دورنگار: ۰۹۲۶۶-۸۸۳۰، کدپستی: ۱۵۸۴۷۴۷۳۵۹

وبسایت: [www.chap.sch.ir](http://www.chap.sch.ir)

نقاش: صادق صندوقی، محمدحسن معماری

صفحه‌آرا: معصومه چهره‌آرا ضیابری

طراح جلد: طاهره حسن‌زاده

ناشر: شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران - تهران - کیلومتر ۱۷ جاده مخصوص کرج - خیابان ۶۱ (داروپخش)

تلفن: ۵-۴۴۹۸۵۱۶۱، دورنگار: ۰۴۴۹۸۵۱۶۰، صندوق پستی: ۱۳۹-۳۷۵۱۵

چاپخانه: شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران «سهامی خاص»

سال انتشار: ۱۳۹۱

حق چاپ محفوظ است.

شابک ۴-۲۴۶-۰۵-۰۹۶۴-۹۶۴-۰۵-۰۲۴۶-۴ ISBN 964-05-0246-4



پیشتر به زبان (خارجی) احتیاج نبود. امروز احتیاج است. باید  
زبان‌های زندهٔ دنیا جزء برنامهٔ تبلیغات مدارس باشد ... . امروز مثل  
دیروز نیست که صدای ما از ایران بیرون نمی‌رفت. امروز ما می‌توانیم  
در ایران باشیم و در همه جای دنیا با زبان دیگری تبلیغ کنیم.  
امام خمینی (ره)

## بسمه تعالی

### همکار محترم

در تنظیم درس‌های این کتاب‌ها بخش‌های مختلفی در نظر گرفته شده که ذیلاً به شرح اهداف و روش تدریس هر یک از بخش‌ها می‌پردازیم و امیدواریم دبیران محترم با آگاهی از اهداف مورد نظر از هر بخش، شیوه تدریس مناسب را برای آموزش آن برگزینند.

**بخش A (New words):** هدف از ارائه این بخش آشنا ساختن دانش‌آموزان با لغات جدید Reading است. مهم این است که این کار حتی الامکان بدون استفاده از زبان فارسی صورت گیرد. معلم با استفاده از تکنیک‌های مختلف آموزش لغات (نشان دادن شیء، استفاده از حرکات برای نشان دادن افعال، نشان دادن تصویر، ارائه تعریف‌های ساده، دادن مترادف، متضاد و غیره) معنی کلمات را به دانش‌آموزان می‌آموزد و با استفاده از جملات داده شده در این قسمت، فرصت و امکان استفاده از زبان انگلیسی را به صورت گفت‌وگو، سؤال و جواب و... فراهم نموده و نحوه کاربرد کلمات را در جملات آموزش می‌دهد. بدیهی است معلم می‌تواند با توجه به عوامل مختلف، در صورت لزوم، جملات دیگری را نیز مورد استفاده قرار دهد.

**بخش B (Reading):** هدف خواندن متن و درک آن است. متن درس نباید به هیچ‌وجه برای دانش‌آموزان ترجمه شود. هدف آموزش «ترجمه» نیست، منظور این است که دانش‌آموزان متنی را به زبان انگلیسی بخوانند و سعی کنند معنی جملات آن را حتی الامکان بدون توسل به زبان مادری درک کنند. معلم نباید همه نکات مختلف دستوری را که احیاناً در جملات متن و سایر بخش‌ها آمده است برای دانش‌آموزان توضیح دهد. توضیحات دستوری تنها در محدوده نکاتی است که در E و D مطرح شده. البته چون مطالبی که قبلاً تدریس شده در قالب جملات قسمت‌های مختلف درس مرتباً به کار رفته و مرور می‌شوند، دانستن آن‌ها برای دانش‌آموزان ضروری است.

**بخش D و E (Speak Out, Write It Down):** در این قسمت‌ها، نکات دستوری درس مطرح شده است، در تدریس نکات دستوری، مانند کتب انگلیسی دوره راهنمایی، اغلب تمرین‌هایی که شامل مراحل Repetition, Substitution, Transformation و Production می‌باشد در این کتاب گنجانده شده است.

باید توجه داشت که دستور زبان به خودی خود «هدف» نبوده بلکه وسیله‌ای است جهت درست نوشتن، درست خواندن و درست صحبت کردن، همکاران محترم توجه داشته باشند که توضیحات دستوری مطرح شده در کتاب خطاب به «معلم» (To the teacher) می‌باشد و نباید انتظار داشت دانش‌آموزان این توضیحات را «حفظ» کنند و به هیچ‌وجه خارج از محدوده مطالبی که در کتاب مطرح شده است نکاتی را به دانش‌آموزان یاد ندهند.

**بخش F (Language Functions):** اجزای جملات این قسمت نباید برای دانش‌آموزان از لحاظ دستوری مورد بحث قرار گرفته و تشریح شوند. در بعضی جملات نکاتی وجود دارد که دانش‌آموزان هنوز نیاموخته‌اند. نباید از دانش‌آموزان خواست عین جملات کتاب را طوطی‌وار حفظ کنند. بلکه موقعیت‌های مطرح شده را باید به صورت طبیعی با دانش‌آموز و ضمن ایفای نقش تمرین نمود. در نهایت باید خود دانش‌آموزان بتوانند براساس جملات این قسمت در نقش‌های مختلف با یکدیگر صحبت کنند.

**بخش G (Pronunciation Practice):** هدف آشنا ساختن دانش‌آموزان با تلفظ صحیح حروف، کلمات و جملات است. مسلماً تدریس باید به صورت تکرار و تمرین و احیاناً بازی‌های جالب انجام شود. دانستن معنی کلماتی که قبلاً تدریس نشده ضروری نیست.

**بخش I (Vocabulary):** در این بخش لغات جدید درس به ترتیب حروف الفبا آورده شده است. با توجه به ارتباط

مطالب کتب زبان انگلیسی دوره دبیرستان با مطالب کتاب‌های انگلیسی دوره راهنمایی، به دبیران محترم توصیه می‌شود، در ابتدای سال تحصیلی نکات مهم کتاب‌های دوره راهنمایی را در کلاس مرور کرده و دانش‌آموزان را برای شروع این کتاب آماده نمایند. این کتاب دارای نرم‌افزار آموزشی صوتی و راهنمای معلم می‌باشد. همچنین در ادامه به منظور آموزش مفیدتر زبان انگلیسی در آینده نزدیک، نظر شما همکاران محترم را به چشم‌انداز آموزش زبان انگلیسی معطوف می‌داریم؛

### چشم‌انداز آموزش زبان انگلیسی

با لطف و مدد الهی، همسو با برنامه‌ریزی‌های جدید به منظور بسترسازی مناسب برای ایجاد تحول بنیادین در نظام آموزشی - تربیتی کشور، در گروه زبان‌های خارجی دفتر برنامه‌ریزی و تألیف کتب درسی، نظریه و رویکردی نوین و نوآورانه مورد توجه صاحب‌نظران و کارشناسان قرار گرفت.

در این رویکرد، ضمن توجه به اهمیت پرداختن به چپستی، چرایی و چگونگی فعالیت‌های آموزشی - تربیتی، آموزش کیفی و توأمان مهارت‌های چهارگانه زبانی (گوش دادن، سخن گفتن، خواندن و نوشتن) و کیفی‌سازی آموزش مهارت‌های یادگیری نیز مدنظر است. در این راستا، فراگیرندگان باید متفکرانه، عاقلانه و عالمانه از یک‌سو، و با نگاهی دوسویه، هدف‌مند و ارزش‌مدار، فعالانه و آگاهانه، مهارت‌آموزی کنند.

به منظور دست‌یابی به زیبایی‌شناسی فطری، تألیف کتاب‌های درسی جدید رویکردی تفکرگرا، تعقل‌محور و خودشکوفای دارد و در آن ایجاد ارتباطی سالم، با نشاط، ارزش‌مدار، هدفمند، فعال، پویا، معنادار، دوسویه و تأثیرگذار مورد تأکید است. در برنامه‌ریزی‌های جدید، رویکرد تألیف کتاب‌های زبان‌های خارجی به‌ویژه زبان انگلیسی، از نگاهی علمی - معرفتی، منطقی و فرهنگی برخوردار است که در واقع ارزش‌های هویتی اسلامی - ملی‌مان را در بردارد. این برنامه، کیفی‌سازی آموزش زبان را با نگرشی توحیدی نسبت به تنظیم اهداف، محتوا، روش‌یاددهی، ارزش‌یابی فرایندی و ... نیز پوشش می‌دهد.

در این رویکرد، پیام‌های آموزشی - تربیتی از مرز مفاهیم بیشتر می‌روند و کاربردی می‌شوند. فراگیرندگان در فضای آموزشی - تربیتی و کلاس درس، مصرف‌کننده صرف اطلاعات دریافتی نیستند، بلکه خود می‌توانند ناقد و تحلیل‌گر محتوای آموزشی باشند و بر رشد فرایندی فعالیت‌های علمی - معنوی در مشارکتی معنادار بیفزایند و هم‌افزایی کنند.

هم‌چنین در برنامه‌ریزی‌های جدید بسته‌های آموزشی - تربیتی، علاوه بر کتاب درسی به عنوان منبع اصلی، کتاب کار و نرم‌افزار آموزشی برای خودآموزی فراگیرندگان، کتاب راهنمای معلم، و فعالیت‌های جانبی و مکمل دیگری از جمله معرفی سایت‌های مفید و فیلم‌های زیرنویس‌دار دو یا سه زبانه، سی‌دی‌ها و کتاب‌های آموزشی - تربیتی و تولیدات جدید و ... نیز مورد توجه است.

لذا در امر آموزش، علاوه بر توجه به کیفی‌سازی مهارت‌های یادگیری و مهارت‌های دریافتی، توجه به مهارت‌های تولیدی به ویژه سخن گفتن و نگاهستن، ضمن دقت در فلسفه آموزش و فراگیری و هم‌چنین تقویت نگاه و روحیه پرسش‌گری و پاسخ‌گویی مسئولانه و ... ملاک فعالیت‌هاست تا ویژگی‌های انسان از دیدگاه قرآن حکیم (تفکر، تعقل، علم، ایمان به خالق هستی‌بخش، عمل صالح و اخلاق نیکو) در فرد متبلور شوند و فراگیری معنادار به تغییر رفتار مستمر و پایدار در مسیر الهی بینجامد. در برنامه‌ریزی‌های جدید سعی شده است، ضمن ایجاد نشاطی علمی در فضای آموزشی - تربیتی، رشد تربیت علمی - معرفتی و تعمیق فعالیت‌های مفید فرهنگی، به‌ویژه فرهنگ‌سازی برای تولید محتوا، مدنظر قرار گیرد. به‌علاوه، بر توسعه انسانی فطرت‌گرا، گسترش زیبایی‌شناسی فطری، اهمیت و جایگاه علم و معرفت کاربردی در زندگی تأکید شود و در راستای چشم‌انداز ۲۰ ساله نظام جمهوری اسلامی ایران، برای رشد و تعالی ارتباطات انسانی - اجتماعی جامعه‌ی بشری، ارتباطات زبانی را ارزش‌مدار، معنادار، تأثیرگذار، مفید و خودباورانه سازد. توفیق شما را از درگاه احدیت خواهیم.

گروه درسی زبان‌های خارجی دفتر برنامه‌ریزی و تألیف کتب درسی

<http://eng-dept,talif.sch.ir>